

**COMMUNICATION DE LA COMMISSION****Notification de titres pour les médecins spécialistes et les médecins généralistes****(Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)**

(2007/C 165/06)

La directive 93/16/CEE du Conseil du 5 avril 1993 visant à faciliter la libre circulation des médecins et la reconnaissance mutuelle de leurs diplômes, certificats et autres titres <sup>(1)</sup>, et notamment ses articles 41 et 42 bis, ainsi que la directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles <sup>(2)</sup>, modifiée par la directive 2006/100/CE du Conseil du 20 novembre 2006 portant adaptation de certaines directives dans le domaine de la libre circulation des personnes en raison de l'adhésion de la Bulgarie et de la Roumanie <sup>(3)</sup>, et notamment son article 21, paragraphe 7, prévoient que les États membres notifient à la Commission les dispositions législatives, réglementaires et administratives qu'ils adoptent en matière de délivrance de diplômes, certificats et autres titres dans les domaines couverts par ces directives. La Commission publie une communication appropriée au *Journal officiel de l'Union européenne*, en indiquant les dénominations adoptées par les États membres pour les titres de formation ainsi que, le cas échéant, les titres professionnels correspondants.

Les Pays-Bas ayant notifié des modifications dans les dénominations figurant sur la liste de l'annexe B et la liste de dénominations des diplômes, certificats ou autres titres de médecin généraliste publiée conformément à l'article 41 de la directive 93/16/CEE, telle que reprise à l'annexe V de la directive 2005/36/CE relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles, ces listes doivent être modifiées.

L'annexe B de la directive 93/16/CEE ainsi que l'annexe V de la directive 2005/36/CE relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles doivent être modifiées comme suit, en ce qui concerne les Pays-Bas:

1) À l'annexe B de la directive 93/16/CEE et sous l'intitulé «5.1.2. Titres de formation de médecin spécialiste» de l'annexe V de la directive 2005/36/CE, les organismes qui délivrent les titres de formation sont:

— «Medische Specialisten Registratie Commissie (MSRC) van de Koninklijke Nederlandse Maatschappij tot bevordering der Geneeskunst», et

— «Sociaal-Geneskundigen Registratie Commissie (SGRC) van de Koninklijke Nederlandse Maatschappij tot Bevordering der Geneeskunst».

La liste de dénominations des diplômes, certificats ou autres titres de médecin généraliste publiée conformément à l'article 41 de la directive 93/16/CEE ainsi que le point «5.1.4. Titres de formation de médecin généraliste» de l'annexe V de la directive 2005/36/CE relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles doivent être modifiés comme suit.

2) Dans la liste de dénominations des diplômes, certificats ou autres titres de médecin généraliste publiée conformément à l'article 41 de la directive 93/16/CEE et sous l'intitulé «5.1.4. Titres de formation de médecin généraliste» de l'annexe V de la directive 2005/36/CE relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles, le titre de formation doit être modifié comme suit. Ce titre de formation est:

«Certificaat van inschrijving in het register van erkende huisartsen van de Koninklijke Maatschappij tot bevordering der Geneeskunst (délivré par la Huisarts, Verpleeghuisarts en arts voor verstandelijk gehandicapte Registratie Commissie (HVMRC))».

Les tableaux correspondants de l'annexe V de la directive 2005/36/CE sont, par conséquent, modifiés comme suit:

<sup>(1)</sup> JOL 165 du 7.7.1993, p. 1.

<sup>(2)</sup> JOL 255 du 30.9.2005, p. 22.

<sup>(3)</sup> JOL 363 du 20.12.2006, p. 141.

## «5.1.2. Titres de formation de médecin spécialiste

Pays	Titre de formation	Organisme qui délivre le titre de formation	Date de référence
België/Belgique/ Belgien	Bijzondere beroepstitel van geneesheer-specialist/Titre professionnel particulier de médecin spécialiste	Minister bevoegd voor Volksgezondheid/Ministre de la Santé publique	20 décembre 1976
България	Свидетелство за призната специалност	Медицински университет, Висш медицински университет или Военномедицинска академия	1 <sup>er</sup> janvier 2007
Česká republika	Diplom o specializaci	Ministerstvo zdravotnictví	1 <sup>er</sup> mai 2004
Danmark	Bevis for tilladelse til at betegne sig som speciallæge	Sundhedsstyrelsen	20 décembre 1976
Deutschland	Fachärztliche Anerkennung	Landesärztekammer	20 décembre 1976
Eesti	Residentuuri lõputunnistus eriarstiabi erialal	Tartu Ülikool	1 <sup>er</sup> mai 2004
Éire/Ireland	Certificate of Specialist doctor	Competent authority	20 décembre 1976
Ελλάς	Τίτλος Ιατρικής Ειδικότητας	1. Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση 2. Νομαρχία	1 <sup>er</sup> janvier 1981
España	Título de Especialista	Ministerio de Educación y Cultura	1 <sup>er</sup> janvier 1986
France	1. Certificat d'études spéciales de médecine 2. Attestation de médecin spécialiste qualifié 3. Certificat d'études spéciales de médecine 4. Diplôme d'études spécialisées ou spécialisation complémentaire qualifiante de médecine	1. Universités 2. Conseil de l'Ordre des médecins 3. Universités 4. Universités	20 décembre 1976
Italia	Diploma di medico specialista	Università	20 décembre 1976
Κύπρος	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης Ειδικότητας	Ιατρικό Συμβούλιο	1 <sup>er</sup> mai 2004
Latvija	“Sertifikāts” — kompetentu iestāžu izsniegts dokuments, kas apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenu specialitātē	Latvijas Ārstu biedrība Latvijas Ārstniecības personu profesionālo organizāciju savienība	1 <sup>er</sup> mai 2004
Lietuva	Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą gydytojo specialisto profesinę kvalifikaciją	Universitetas	1 <sup>er</sup> mai 2004

Pays	Titre de formation	Organisme qui délivre le titre de formation	Date de référence
Luxembourg	Certificat de médecin spécialiste	Ministre de la Santé publique	20 décembre 1976
Magyarország	Szakorvosi bizonyítvány	Az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete	1 <sup>er</sup> mai 2004
Malta	Ċertifikat ta' Speċjalista Mediku	Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti	1 <sup>er</sup> mai 2004
Nederland	Bewijs van inschrijving in een Specialistenregister	— Medisch Specialisten Registratie Commissie (MSRC) van de Koninklijke Nederlandsche Maatschappij tot Bevordering der Geneeskunst — Sociaal-Geneskundigen Registratie Commissie (SGRC) van de Koninklijke Nederlandsche Maatschappij tot Bevordering der Geneeskunst	20 décembre 1976
Österreich	Facharzt Diplom	Österreichische Ärztekammer	1 <sup>er</sup> janvier 1994
Polska	Dyplom uzyskania tytułu specjalisty	Centrum Egzaminów Medycznych	1 <sup>er</sup> mai 2004
Portugal	1. Grau de assistente	1. Ministério da Saúde	1 <sup>er</sup> janvier 1986
	2. Título de especialista	2. Ordem dos Médicos	
România	Certificat de medic specialist Ministerul Sănătății Publici	Certificat de medic specialist Ministerul Sănătății Publici	1 <sup>er</sup> janvier 2007
Slovenija	Potrdilo o opravljenem specialističnem izpitu	1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije	1 <sup>er</sup> mai 2004
Slovensko	Diplom o špecializácii	Slovenská zdravotnícka univerzita	1 <sup>er</sup> mai 2004
Suomi/Finland	Erikoislääkäarin tutkinto/Specialläkarexamen	1. Helsingin yliopisto/Helsingfors universitet	1 <sup>er</sup> janvier 1994
		2. Kuopion yliopisto	
		3. Oulun yliopisto	
		4. Tampereen yliopisto	
		5. Turun yliopisto	
Sverige	Bevis om specialkompetens som läkare, utfärdat av Socialstyrelsen	Socialstyrelsen	1 <sup>er</sup> janvier 1994
United Kingdom	Certificate of Completion of specialist training	Competent authority	20 décembre 1976»

## «5.1.4. Titres de formation de médecin généraliste

Pays	Titre de formation	Titre professionnel	Date de référence
België/Belgique/ Belgien	Ministerieel erkenningsbesluit van huisarts/Arrêté ministériel d'agrément de médecin généraliste	Huisarts/Médecin généraliste	31 décembre 1994
България	Свидетелство за призната специалност по Обща медицина	Лекар-специалист по Обща медицина	1 <sup>er</sup> janvier 2007
Česká republika	Diplom o specializaci "všeobecné lékařství"	Všeobecný lékař	1 <sup>er</sup> mai 2004
Danmark	Tilladelse til at anvende betegnelsen alment praktiserende læge/speciallæge i almen medicin	Alment praktiserende læge/ Speciallæge i almen medicin	31 décembre 1994
Deutschland	Zeugnis über die spezifische Ausbildung in der Allgemeinmedizin	Facharzt/Fachärztin für Allgemeinmedizin	31 décembre 1994
Eesti	Diplom peremeditsiini erialal	Perearst	1 <sup>er</sup> mai 2004
Éire/Ireland	Certificate of specific qualifications in general medical practice	General medical practitioner	31 décembre 1994
Ελλάς	Τίτλος ιατρικής ειδικότητας γενικής ιατρικής	Ιατρός με ειδικότητα γενικής ιατρικής	31 décembre 1994
España	Título de especialista en medicina familiar y comunitaria	Especialista en medicina familiar y comunitaria	31 décembre 1994
France	Diplôme d'État de docteur en médecine (avec document annexé attestant la formation spécifique en médecine générale)	Médecin qualifié en médecine générale	31 décembre 1994
Italia	Attestato di formazione specifica in medicina generale	Medico di medicina generale	31 décembre 1994
Κύπρος	Τίτλος Ειδικότητας Γενικής Ιατρικής	Ιατρός Γενικής Ιατρικής	1 <sup>er</sup> mai 2004
Latvija	Ģimenes ārsta sertifikāts	Ģimenes (vispārējās prakses) ārsts	1 <sup>er</sup> mai 2004
Lietuva	Šeimos gydytojo rezidentūros pažymėjimas	Šeimos medicinos gydytojas	1 <sup>er</sup> mai 2004
Luxembourg	Diplôme de formation spécifique en médecine générale	Médecin généraliste	31 décembre 1994
Magyarország	Háziorvostan szakorvosa bizonyítvány	Háziorvostan szakorvosa	1 <sup>er</sup> mai 2004
Malta	Tabib tal-familja	Medicina tal-familja	1 <sup>er</sup> mai 2004
Nederland	Certificaat van inschrijving in het register van erkende huisartsen van de Koninklijke Nederlandsche Maatschappij tot bevordering der geneeskunst (*)	Huisarts	31 décembre 1994

Pays	Titre de formation	Titre professionnel	Date de référence
Österreich	Arzt für Allgemeinmedizin	Arzt für Allgemeinmedizin	31 décembre 1994
Polska	Dyplom uzyskania tytułu specjalisty w dziedzinie medycyny rodzinnej	Specjalista w dziedzinie medycyny rodzinnej	1 <sup>er</sup> mai 2004
Portugal	Diploma do internato complementar de clínica geral	Assistente de clínica geral	31 décembre 1994
România	Certificat de medic specialist medicină de familie	Medic specialist medicină de familie	1 <sup>er</sup> janvier 2007
Slovenija	Potrdilo o opravljeni specializaciji iz družinske medicine	Specialist družinske medicine/ Specialistka družinske medicine	1 <sup>er</sup> mai 2004
Slovensko	Diplom o špecializácii v odbore "všeobecné lekárstvo"	Všeobecný lekár	1 <sup>er</sup> mai 2004
Suomi/Finland	Todistus lääkäriin perusterveydenhuollon lisäkoulutuksesta/Bevis om tilläggsutbildning av läkare i primärvård	Yleislääkäri/Allmänläkare	31 décembre 1994
Sverige	Bevis om kompetens som allmänpraktiserande läkare (Europaläkare) utfärdad av Socialstyrelsen	Allmänpraktiserande läkare (Europaläkare)	31 décembre 1994
United Kingdom	Certificate of prescribed/equivalent experience	General medical practitioner	31 décembre 1994

(\*) Délivré par la Huisarts, Verpleeghuisarts en arts voor verstandelijk gehandicapte Registratie Commissie (HVRC).»